

doc.tiki.org

- derzeit wird die Dokumentation grundlegend überarbeitet -> DocRevamp
aktuell gibt es Probleme für anonyme Seitenbesucher auf die alte Dokumentationsstruktur zuzugreifen - Rick Sapir ist da aber dran
- Gregor und Torsten sind zum DocRevamp Team dazugeschlossen, allerdings mit dem Fokus auf Übersetzung der Seiten, die bereits in die neue Struktur eingegangen sind

i18n

- die deutsche Übersetzung auf i18n.tiki.org ist derzeit (30.07.2011) **VOLLSTÄNDIG** abgeschlossen. Wer fehlende Übersetzungen entdeckt, bitte über die deutsche Mailingliste mitteilen.
- Bei Übersetzungen bitte die Seite mit den [sprachlichen Feinheiten](http://sprachlichen.Feinheiten.beachten.tiki.org) beachten.tiki.org

info.tiki.org

- info.tiki.org ist die Wikiseiten betreffend im Prinzip vollständig $\frac{1}{4}$ übersetzt, es gibt allerdings noch ein paar Fragestellungen bezüglich Strings und language.php zu klären, insbesondere im Hinblick auf Menüs und Module.
 - > Menüs siehe auch Database Translation
- Was die Artikel von Rick Sapir betrifft, sollten wir uns mal eine Vorgehensweise $\frac{1}{4}$ überlegen -> macht es Sinn diese zu $\frac{1}{4}$ übersetzen; falls ja, was zieht das an Arbeit nach sich; kann/sollte man das auf bestimmte Themen oder Typen beschränken, oder sollte die GLUG eigene Artikel unabhängig von Rick schreiben oder eher nicht? ...

doc.tiki.org

- die deutsche Übersetzung der [Dokumentation](#) ist teilweise nur rudimentär vorhanden. Ausserdem ist die deutsche Übersetzung in keine Struktur eingebunden.
- Es soll keine extra Struktur für die deutschen Übersetzungen erstellt werden, sondern die originale englische Struktur verwendet werden. Durch anhängen der Übersetzungen und die entsprechenden Einstellungen auf der doc.t.o sollte das gut funktionieren (hier anders als auf info.t.o **keine Aktivierung** von "Wechsel der Seitensprache ändert die Sitesprache")

dev.tiki.org und weitere

- die Lingua Franca der Community ist aufgrund der Internationalität English und die deutschsprachige Benutzergruppe zunächst sehr klein. Macht es Sinn zu versuchen, den gesamten Webauftritt auf Deutsch zu übersetzen, oder wäre es besser sich auf Info und Docs (einschliesslich Dokumentation auf themes.t.o und profiles.t.o) und wenige ausgewählte Texte auf den anderen Seiten zu beschränken?

Torsten: ich denke, dass "Info" für die Promotion sehr wichtig, bzw. essentiell ist und alles was "Docs" betrifft unverzichtbar für Anwender (als User oder Admins) - das muss so weit als möglich auf Deutsch vorliegen. Alles darüberhinaus ist meinerseits auf absehbare Zeit nicht leistbar und auch nicht auf Dauer pflegbar.

Anmerkung Torsten:

Wegen de.tiki.org habe ich vor einiger Zeit mal mit Oliver Hertel gesprochen. Er hat prinzipiell kein Problem, de. tiki.org als Perspektive mit doc.tiki.org zu mergen (Teile davon ggf. mit einem noch zu erstellenden Workspace/Perspektive der DeTUG auf tiki.org?)

verwandte Seiten:

[Organic Groups](#)

Alias:

GermanLanguageUserGroup

GermanLanguageUsersGroup

German Language User Group

German Language Users Group

GLUG

German Tiki User Group